



Мы рады приветствовать делегацию
из Китайской Народной Республики!

Добро пожаловать в Екатеринбург!

我们很高兴地欢迎中华人民共和国代表团的到来

欢迎您来到叶卡捷琳堡





- Контейнерный терминал АО «СиАйТи Терминал» («С.И.Т.» Container Intermodal Technology) – это современный технологический комплекс по обслуживанию грузов прибывающих и выходящих в Уральский регион по железной дороге в крупнотоннажных контейнерах.
- Основное направление перевозок – импорт грузов из КНР и экспорт продукции местных производителей в Китай, с использованием морской перевозки через Владивостокский морской торговый порт совместно с транспортной группой FESCO

开放式股份C.I.T 集装箱联运公司 (“C.I.T.” Container Intermodal Technology) 是一家现代化的综合技术公司，我们为通过铁路运往乌拉尔地区的大吨位集装箱货物提供服务。

公司运输的主要方向是从中国进口货物，同时公司与 FESCO 运输集团合作，通过符拉迪沃斯托克商业海港进行海运，将我们当地制造商的产品出口到中国。





Ежемесячно на терминал прибывает 20-30 контейнерных поездов из КНР:

- товары народного потребления;
- станки и оборудование;
- легковые автомобили, спецтехника;
- сельскохозяйственная продукция

В экспортном направлении назначением КНР ежемесячно отправляется 10-20 контейнерных поездов:

- пиломатериалы; - продукция химпереработки;
- сельскохозяйственная и масложировая продукция.

公司码头每月接收 20-30 个来自中国的集装箱班列，其中
进出口产品主要包含：

- 日用消费品;
- 机床和技术设备;
- 汽车、特种车辆;
- 农产品;

在出口到中国的产品领域，每月发送 10-20 个集装箱列车，
其中主要包括：

- 锯材/木材制品;
- 化学加工品;
- 农产品和油脂产品;





- Контейнерный терминал производит все виды работ с контейнерными грузами (погрузка, перетарка, разгрузка и т.п.)
- К отправлению по железной дороге принимаются грузы всех классов опасности
- Производятся технологические операции со всеми видами контейнеров от универсальных до специализированных

集装箱码头可进行所有类型的集装箱货物工作（包括货物装载、货物重新包装、卸货等）。

所有危险等级的货物均可通过我们公司铁路发出。

公司可对从通用集装箱到专用集装箱的所有类型集装箱进行技术操作。



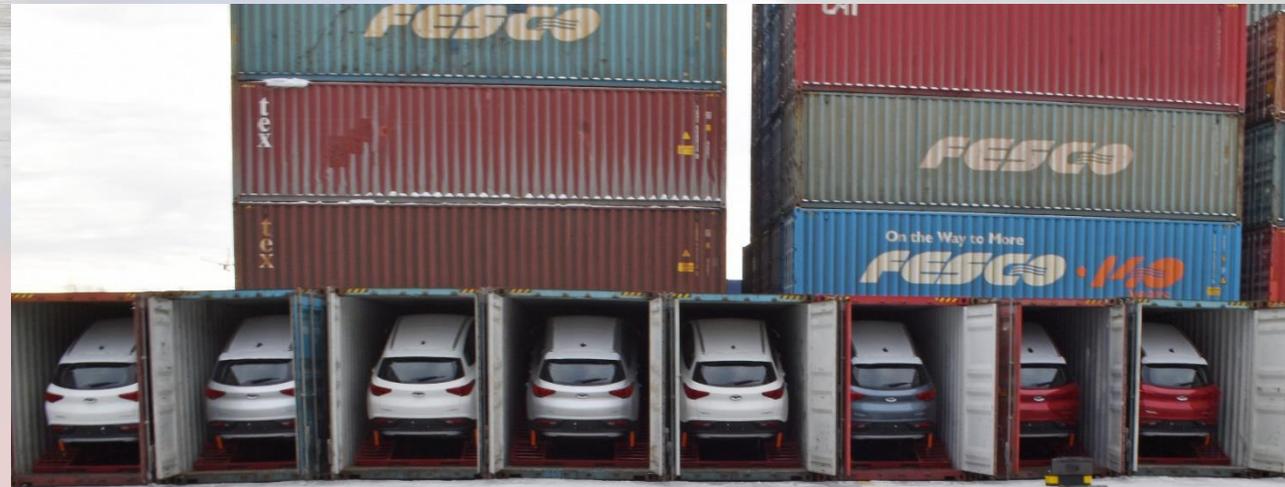


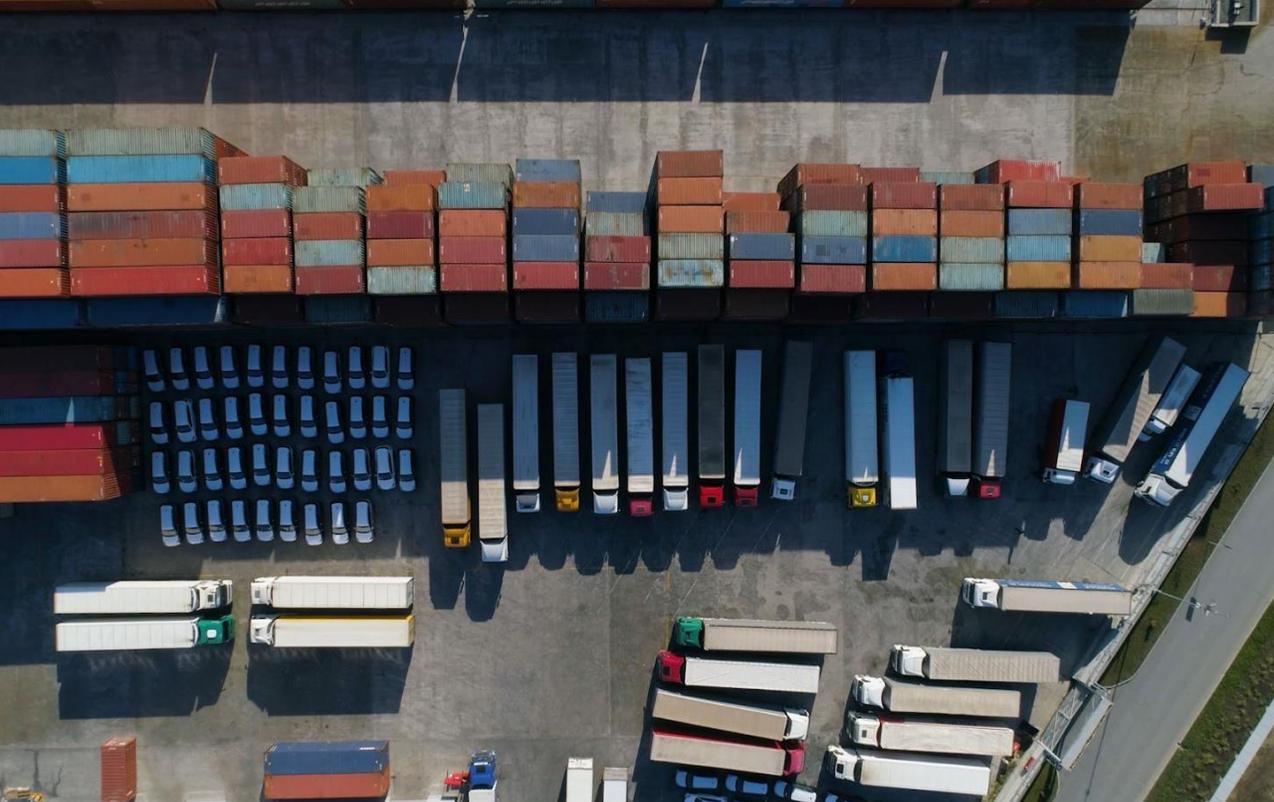
- В составе терминала осуществляет свою деятельность обособленное подразделение по работе с таможенными грузами - **Склад временного хранения**
- **Склад временного хранения** обслуживает грузы поступающие в таможенном режиме на автомобильном и железнодорожном транспорте
- В составе целых контейнерных поездов на СВХ прибывают легковые автомобили и продукция сельхозпроизводителей Китая

在我们码头内设有一个处理海关货物的独立部门 – 海关临时存储仓库。

该临时存储仓库可为通过公路和铁路运输到达海关的货物提供存储服务。

来自中国的成品汽车和农产品可作为整列集装箱列车的一部分运抵临时存储仓库。





- Склад временного хранения работает в круглосуточном режиме без выходных дней
- Ежедневно на склад временного хранения, в различных таможенных режимах прибывает до 100 единиц транспорта и большой объем грузов перевозимых в контейнерах
- Таможенным органом осуществляется оформление временного ввоза и временного вывоза любых видов товара и транспорта

临时仓库每周 7 天、每天 24 小时运作，没有休息日。

每天都有多达 100 个运输单位和大量集装箱运输货物根据不同的海关制度运抵临时存储仓库。

海关当局对任何类型的货物和运输进行临时进口和临时出口登记。





- Для обслуживания плодоовощной продукции поступающей в таможенном режиме, на территории терминала функционирует фитосанитарная лаборатория Россельхознадзора.
- Благодаря оперативному взаимодействию инспекторов фитосанитарного контроля и инспекторов таможенного органа выпуск продукции в свободное обращение на территории РФ занимает минимальное время.

除此外，俄罗斯联邦兽医和植物检疫局的一个植物检疫实验室就位于港口的区域内，可根据海关制度为运抵当地的水果和蔬菜产品提供相关服务。

由于植物检疫检查员和海关检查员之间的及时合作，产品在俄罗斯联邦境内自由流通的放行时间极短。





- Для полного спектра предоставления услуг участникам внешнеэкономической деятельности организована работа с грузами в режиме Таможенного склада
- Для работы с таможенными грузами терминал обладает статусом Уполномоченного экономического оператора. Деятельность в рамках настоящего статуса значительно сокращает сроки завершения таможенной процедуры таможенного транзита

为了向对外经济活动的参与者提供全方位的服务，码头以海关仓库的模式组织货物的处理工作。

除此外，码头拥有海关授权经济运营商的身份，可快速处理通过海关的货物。这一地位大大缩短了办理海关过境手续所需的时间。





- На территории терминала располагаются подразделения Октябрьского таможенного поста Екатеринбургской таможни
- Таможенный пост фактического контроля работает без выходных дней, обеспечивая непрерывный поток поступающих грузов и оперативное оформление выбытия грузов в свободное обращение.

在海关终点站内设有叶卡捷琳堡海关十月（Oktyabrsky）海关检查站的分局。

该海关检查站每天都工作，没有周末双休，确保进港货物源源不断，
可让进入俄罗斯联邦境内的货物迅速通关。

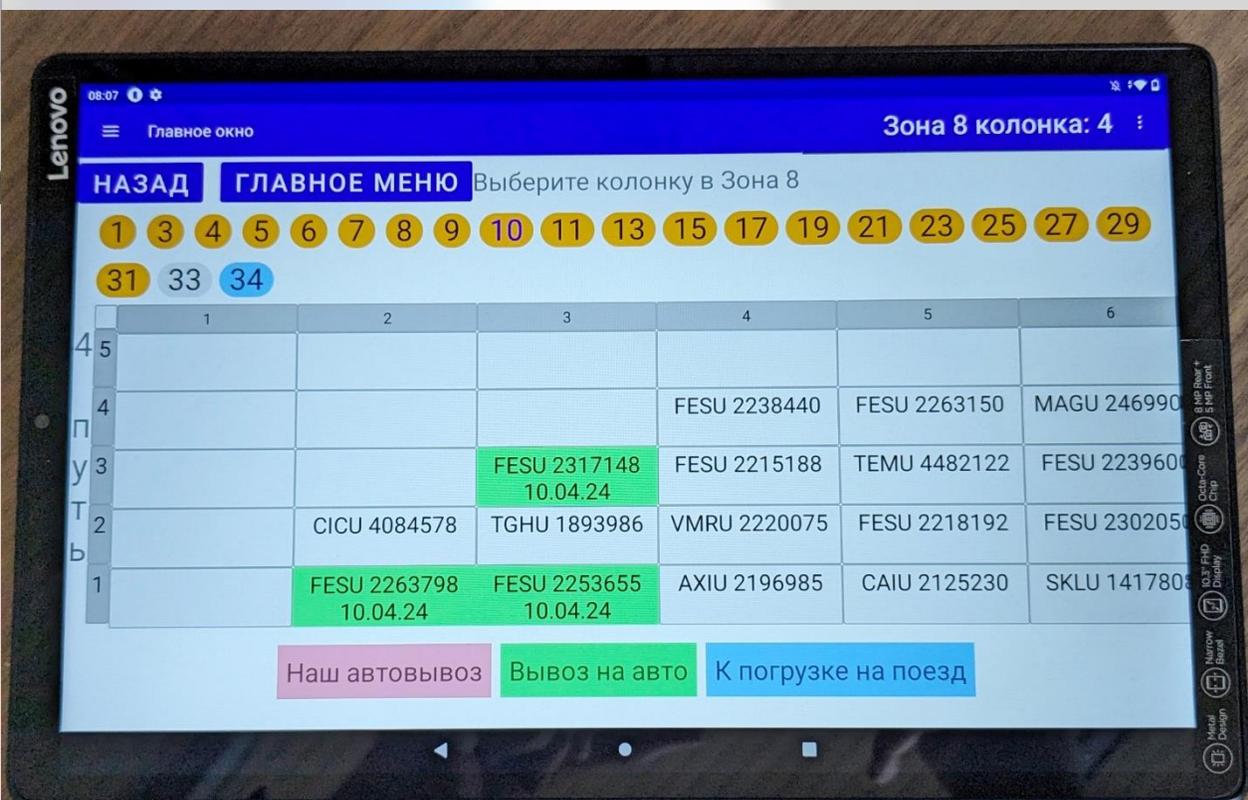




- Цифровизация технологических процессов и процессов контактного взаимодействия с клиентами в значительном размере сокращают время на прием-выпуск груза и снижают не только временные, но и финансовые издержки сторон.
- Электронный документооборот с клиентами, железной дорогой и таможенным органом позволяет сотрудничать в on-line режиме, исключая задержки грузооборота товаров и транспортных средств.

采用的数字化技术流程和沟通流程大大缩短了接收和放行货物所需的时间，同时该措施还降低了各方的财务成本。

与客户、铁路和海关当局之间的电子文件流可提供在线办理的可能，这消除了货物和车辆周转中的延误。





Итоги грузооборота за 2023 год

- Импорт контейнерных грузов более 50 000 TEU
- Экспорт контейнерных грузов более 25 000 TEU
- Прибыло транспортных средств более 9 000 шт.
- В том числе новые транспортные средства из КНР:
 - тягачи 2500 шт.
 - автобусы 700 шт.
 - легковые машины 1 200 шт.

2023 年货物周转量结果:

集装箱货物进口超过 50,000 标准箱;
出口集装箱货物超过 25,000 标准箱;
到港车辆超过 9,000 辆, 其中包括来自中国的新车:
- 半挂车 2,500 台;
- 巴士 700 辆;
- 客车 1,200 辆;





Терминал многие годы является попечителем двух дальневосточных леопардов в Екатеринбургском зоопарке. Под нашей опекой эти животные находятся со времени прибытия в Екатеринбург маленькими котятками:

- Пантера Шилка
- Красавец Амур

多年来，C.I.T联运公司一直是叶卡捷琳堡动物园两只远东豹的托管方。

这两只远东豹从幼年来到叶卡捷琳堡时就一直由我们照顾，分别为：

- 黑母豹“希尔卡”
- 公豹“阿穆尔”

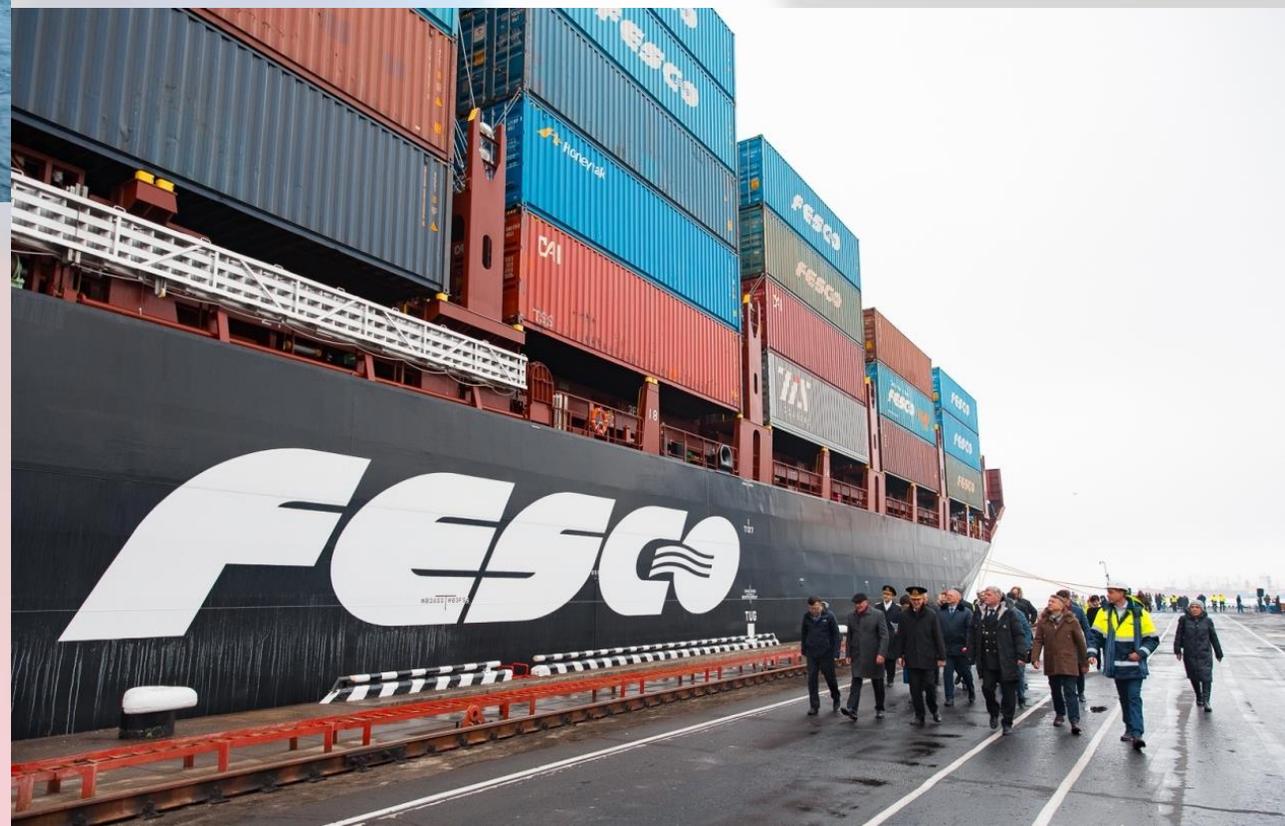




- Уже много лет основным деловым партнером является транспортная группа ФЕСКО, Дальневосточное Морское Пароходство.
- Все перевозки экспортно-импортных грузов в направлении Китай-Екатеринбург-Китай производятся через Владивостокский Морской Торговый Порт с использованием судов транспортной группы ФЕСКО

多年来，我公司一直是远东航运公司 FESCO 运输集团的主要合作伙伴。

中国 - 叶卡捷琳堡 - 中国航线上的所有进出口货物运输均通过符拉迪沃斯托克商业海港，并且使用该集团的船只承运。





Спасибо, что выделили время на посещение
нашего предприятия!

Надеемся на долгое и плодотворное
сотрудничество!



感谢您抽出宝贵时间访问我们公司。

我们期待长期而富有成果的合作！

sales@cit-ekb.ru

+7 007 (343)385-82 80

